



Allegato B PTPCT 2023-2025 - Trattamento del rischio Anlage B PTPCT 2023-2025 - Behandlung des Risikos								
	misura Maßnahme	tipologia Typologie	riferimento alla ID del processo Verweis auf die ID des Verfahrens	modalità attuazione Umsetzungsmodalitäten	stato attuazione Stand Umsetzung	programmazione Planung		indicatori di monitoraggio Überwachungsindikatoren
						tempistica Zeitplan	responsabilità Verantwortlichkeit	
Misure trasparenza Maßnahmen Transparenz	1	generale / allgemeine	n.a.	La Società si è dotata di un software che è conforme alle indicazioni rilasciate dalla Determinazione ANAC n. 1310/2016 (Amministrazione Trasparente) e n. 1134/2017 (Società Trasparente) consentendo l'assolvimento degli obblighi specifici di trasparenza previsti dalla normativa vigente. Il software sarà aggiornato ai requisiti del PNA 2022 nel corso del 2023. Die Gesellschaft hat eine Software erworben, die den Vorgaben der ANAC-Entscheidung Nr. 1310/2016 (Transparente Verwaltung) und Nr. 1134/2017 (Transparente Gesellschaft) entspricht und die die Erfüllung der in den geltenden Vorschriften vorgesehenen spezifischen Transparenzpflichten ermöglicht. Die Anpassung der Software an die Vorgaben des PNA 2022 wird im Laufe des Jahres 2023 erfolgen.	in parte attuato / teilweise umgesetzt	31.12.2023	Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	2	generale / allgemeine	n.a.	Alcuni obblighi di pubblicazione vengono assolti tramite il collegamento delle relative sottosezioni di "Società trasparente" con banche dati di altri enti pubblici, in cui i dati e documenti sono già pubblicati. Il livello di adempimento è, in generale, già alto. Einige Veröffentlichungspflichten werden durch Verknüpfung der entsprechenden Untersektionen der „Transparenten Gesellschaft“ mit Datenbanken anderer öffentlicher Einrichtungen erfüllt, wo diese Daten und Unterlagen bereits veröffentlicht sind. Der Erfüllungsgrad ist hierbei im Allgemeinen bereits sehr hoch.	tempestivo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	3	generale / allgemeine	n.a.	Nella sottosezione "Altri contenuti/Accesso civico", vengono pubblicati un testo esplicativo e i corrispondenti moduli per le richieste di "accesso civico semplice" e "accesso civico generalizzato" per facilitare a tutti gli interessati l'accesso a tale diritto. In der Untersektion „Weitere Inhalte/Bürgerzugang“ wird ein erklärender Text und die entsprechenden Vordrucke für die Anträge auf „einfachen Bürgerzugang“ und „allgemeinen Bürgerzugang“ veröffentlicht, um allen Interessierten den Zugang zu diesem Recht zu erleichtern.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	4	generale / allgemeine	n.a.	Le attestazioni vengono pubblicate nella sezione „Società Trasparente“ entro il 30 aprile di ogni anno. Die Bestätigungen der Überprüfung werden jährlich im Bereich „Transparente Gesellschaft“ veröffentlicht.	non attuato / nicht umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	5	generale / allgemeine	n.a.	Loi come previsto dal PNA 2022 il monitoraggio della corretta attuazione delle misure di trasparenza per amministrazioni con dipendenti da 16 a 30 viene svolto 2 volte l'anno (30/06 e 31/12). Ogni anno viene esaminato un campione non inferiore al 30% degli obblighi di pubblicazione. Essendo le sezioni del sito dell'amministrazione trasparente 18, nell'anno 2023 verranno verificate le sezioni 1-6, nell'anno 2024 le sezioni 7-12 e nel 2025 le sezioni 13-18 del sito dell'Amministrazione Trasparente. Wie im PNA 2022 vorgesehen, wird die ordnungsgemäße Umsetzung der Transparenzmaßnahmen für Verwaltungen mit 16 bis 30 Beschäftigten zweimal jährlich (30.06 und 31.12) überprüft. Dabei wird eine Stichprobe von mindestens 30% der Veröffentlichungspflichten geprüft. Da die Website der Transparenten Verwaltung 18 Bereiche umfasst, werden im Jahr 2023 die Bereiche 1-6, im Jahr 2024 die Bereiche 7-12 und im Jahr 2025 die Bereiche 13-18 der Website der Transparenten Verwaltung überprüft.	non attuato / nicht umgesetzt	30.06. 31.12.	Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	Campione pari al 30% degli obblighi indicati Stichproben 30% der angegebenen Bereiche
	6	specifico / spezifisch	4.1. 5.1.	La pubblicazione avverrà ai sensi dell'allegato n. 9 del PNA 2022. Die Veröffentlichung erfolgt gemäß Anhang 9 zum PNA 2022.	tempestivo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	7	specifico / spezifisch	1.1. 1.2. 1.3.	Le determinazioni a contrarre verranno pubblicate ai sensi dell'allegato al PNA 2022 n. 9. Die Entscheidungen für zweckdienliche und nicht zweckdienliche Vergaben werden gemäß Anhang 9 des PNA 2022 veröffentlicht.	tempestivo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	8	specifico / spezifisch	3.1. 3.8. 3.9. 3.10. 7.1. 7.2.	Pubblicazione dei prezzi e delle tariffe sul sito istituzionale e/o in spazi pubblici. Veröffentlichung von Preisen und Tarifen auf der institutionellen Website und/oder in öffentlichen Bereichen.	tempestivo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene & Verwaltung - Sport & Freizeit Zentrum / Amministrazione - Centro Sport & Tempo libero	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	9	specifico / spezifisch	6.1.	Pubblicazione dei contratti di servizio per la gestione dell'impianto di gassificazione del legno e degli impianti sportivi e la fornitura di calore dell'impianto di gassificazione del legno. Veröffentlichung der Dienstleistungsverträge zur Führung der Holzvergasungsanlage und der Sportanlagen sowie der Wärmeinspeisung der Holzvergasungsanlage	tempestivo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	10	generale / allgemeine	n.a.	Pubblicazione di un avviso relativo alla procedura aperta di partecipazione per l'approvazione del Piano triennale per la prevenzione della corruzione e trasparenza. Veröffentlichung einer Bekanntmachung über die öffentliche Befragung für die Genehmigung des Dreijahresplanes für die Korruptionsprävention und Transparenz	tempestivo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		RPCT	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
Misure prevenzione corruzione Maßnahmen Vorbeugung Korruption	11	generale / allgemeine	n.a.	Il Codice viene elaborato da un soggetto esterno e proposto all'amministratore unico per l'approvazione. Der Kodex wird von einem externen Auftragnehmer ausgearbeitet und dem Einzelgeschäftsführer zur Genehmigung vorgeschlagen.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	12	generale / allgemeine	n.a.	Identificazione di compiti, ruoli e responsabilità nonché implementazione di un sistema di deleghe e procure. Festlegung der Aufgaben, Funktionen und Zuständigkeiten sowie Einführung eines Konzepts für die Erteilung von Befugnissen und Vollmachten.	già attuato / bereits umgesetzt		Einzelgeschäftsführer / Amministratore Unico	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	13	generale / allgemeine	n.a.	Ogni anno entro il mese di dicembre si organizza un'attività di informazione/formazione rivolta al personale che potenzialmente è interessato all'attuazione del PTPCT e del Codice di comportamento. Oltre agli obiettivi del PTPCT saranno trattati argomenti di condotta etica e legale. Jedes Jahr innerhalb Dezember wird eine Informations-/Schulungsveranstaltung für das Personal organisiert, das ein mögliches Interesse an der Umsetzung des PTPCT und des Verhaltenskodex haben könnte. Neben den Zielsetzungen des PTPCT werden Themen des ethischen und rechtmäßigen Handelns behandelt.	non attuato / nicht umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	14	generale / allgemeine	n.a.	Ogni anno viene inviata al personale una circolare interna che lo informa dell'obbligo di astensione in caso di conflitto d'interessi. Das Personal wird jährlich mit einem internen Rundschreiben darauf aufmerksam gemacht, dass die Enthaltungspflicht im Fall von Interessenkonflikten besteht.	non attuato / nicht umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	15	specifico / spezifisch	2.4. 4.1.	Una dichiarazione circa i motivi di incompatibilità viene richiesta annualmente dagli organi (Amministratori Unico e organo di controllo). Prima della nomina degli azidetti soggetti gli viene chiesto una dichiarazione circa le cause di incompatibilità. Queste dichiarazioni vengono pubblicate sul sito "Società trasparente". Von den Organen (Einzelgeschäftsführer und Überwachungsorgan) wird jährliche eine Erklärung betreffend die Gründe für die Unvereinbarkeit eingeholt. Vor der Bestellung der vorgenannten Personen werden bei diesen Personen eine Erklärung zu den Gründen für die Nichterteilbarkeit eingeholt. Diese Erklärungen werden auf der Seite "Transparente Gesellschaft" veröffentlicht.	non attuato / nicht umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	16	specifico / spezifisch	4.1.	Per rafforzare il controllo sul rispetto della disciplina del conflitto di interessi, incompatibilità, inconfiribilità verrà effettuato un monitoraggio annuale a campione circa la veridicità delle relative autodichiarazioni, chiedendo il certificato casellario giudiziale di almeno un organo (amministratore unico o organo di controllo). Um die Kontrolle über die Erfüllung der Regelung des Interessenskonfliktes, Unvereinbarkeit und Gründe für die Nichterteilbarkeit zu verstärken wird eine jährliche stichprobenartige Überprüfung durchgeführt, welche im Monat November stattfinden wird. Zu diesem Zweck wird der RPCT den Strafregisterauszug von mindestens einem Organ (Verwaltungsratsmitglied oder Überwachungsorgan) einholen.	non attuato / nicht umgesetzt	31.12.	Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	17	specifico / spezifisch	2.3.	I contratti di affidamento di servizi, forniture e lavori strumentali vengono integrate le disposizioni in tema di pantouflage. In den Verträge zur Vergabe von Dienstleistungen, Lieferungen und Arbeiten werden die Bestimmungen zur Pantouflage integriert.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	18	specifico / spezifisch	2.3.	Qualora un dipendente che ha esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto delle Società si licenzi, gli vengono portati a conoscenza le disposizioni del pantouflage. Wenn ein Mitarbeiters kündigt, der hoheitliche oder rechtsgeschäftliche Befugnisse für die Gesellschaft wahrgenommen hat, werden ihm die Bestimmungen zur Pantouflage zur Kenntnis gebracht.	tempestivo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	19	generale / allgemeine	n.a.	Attuazione della disciplina del whistleblowing e elaborazione di una alternativa alla piattaforma telematica. Umsetzung der Regelung des whistleblowing und Implementierung einer Alternative zur telematischen Plattform.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	20	specifico / spezifisch	1.1. 1.2. 1.3.	Utilizzo del portale degli appalti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano per tutte le gare d'appalto. Attualmente, tutti i contratti con un importo superiore a 40.000 euro vengono già aggiudicati tramite il portale. In futuro anche gran parte degli affidamenti diretti saranno aggiudicati attraverso il portale. Verwendung des Vergabeportals der Autonomen Provinz Bozen für die alle Ausschreibungen. Derzeit werden bereits alle Vergaben mit einem Betrag von über Euro 40.000 über das Portal abgewickelt. In Zukunft soll auch der Großteil der Direktvergaben über das Portal abgewickelt werden.	tempestivo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	Numero degli affidamenti diretti aggiudicati al di fuori del portale Anzahl der Direktvergaben, die außerhalb des Portals zugeschlagen werden
	21	specifico / spezifisch	1.1. 1.2. 1.3.	La selezione degli operatori economici invitati alle procedure d'appalto viene effettuata esclusivamente attraverso l'elenco telematico del portale degli appalti. Ciò garantisce che vengono effettuati controlli a campione su tutti gli aggiudicatari per verificare che soddisfino i requisiti per la partecipazione agli appalti pubblici. Die Auswahl der zu Vergabeverfahren eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer erfolgt ausschließlich über das telematische Verzeichnis des Vergabeportals. Damit wird gewährleistet, dass bei allen Zuschlagsempfänger Stichproben zur Erfüllung der Teilnahmeveraussetzungen an öffentlichen Vergabeverfahren erfolgt.	tempestivo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	Numero degli operatori economici non invitati tramite l'elenco telematico. Anzahl der Wirtschaftsteilnehmer, die nicht über das telematische Verzeichnis eingeladen wurden.
	22	specifico / spezifisch	1.1. 1.2. 1.3.	Una determina a contrarre (anche semplificata) dovrà essere formalizzata per tutti gli affidamenti. A tal fine dovranno essere utilizzati modelli standardizzati per garantire una maggiore conformità normativa. Attualmente le determine di contrarre non vengono formalizzate per affidamenti con un importo inferiore a Euro 40.000. Le determine dovranno essere pubblicate sul sito "Società trasparente". Für sämtliche Vergaben soll eine Vergabeentscheidung (auch in vereinfachter Form) formalisiert werden. Dazu sollen Vorlagen verwendet werden, die mehr Rechtskonformität bei der Umsetzung dieser Maßnahme gewährleisten. Derzeit werden nur für Vergaben mit einem Betrag von weniger als Euro 40.000 keine Vergabeentscheidung formalisiert. Die Entscheidungen sollen auf der Seite "Transparente Gesellschaft" veröffentlicht werden.	tempestivo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	Numero degli affidamenti senza determina di contrarre. Anzahl der Vergaben ohne Vergabeentscheidung.
	23	specifico / spezifisch	1.1. 1.2. 1.3.	Adottamento di un regolamento che definisce le eventuali condizioni di deroga al principio di rotazione. Anwendung einer Verordnung, die die möglichen Bedingungen für eine Abweichung vom Rotationsprinzip definiert.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	24	specifico / spezifisch	3.1.	La fatturazione avviene sulla base dei dati di consumo rilevati telematicamente dai clienti. Sussiste un alto grado di informatizzazione. Die Verrechnung erfolgt auf der Grundlage der telematisch ausgelesenen Verbrauchsdaten der Kunden. Es liegt einen hohes Maß an Informatisierung vor.	tempestivo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend	31.12.	Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	25	specifico / spezifisch	3.2.	Adottamento delle procedure previste da ARERA in caso di morosità dei clienti. Anwendung der von ARERA vorgesehenen Verfahren bei Zahlungsverzug der Kunden.	tempestivo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend	31.12.	Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	26	specifico / spezifisch	2.1.	Adottamento di un regolamento che definisce le eventuali condizioni di deroga al principio di rotazione. Anwendung einer Verordnung, die die möglichen Bedingungen für eine Abweichung vom Rotationsprinzip definiert.	già attuato / bereits umgesetzt		Einzelgeschäftsführer / Amministratore Unico	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	27	specifico / spezifisch	7.4.	Contemporaneamente con la sostituzione dei contatori in rispetto degli intervalli prescritti dalla legge (8 ovvero 9 anni), vengono effettuati anche i controlli degli impianti di allacciamento installati presso gli utenti. Inoltre, vengono effettuati controlli a campione sugli impianti di allacciamento. Mit dem Austausch der Wärmezähler in den gesetzlich vorgesehen Intervallen (8 bzw. 9 Jahre) werden auch Kontrollen an den installierten Anschlussanlagen der Kunden vorgenommen. Darüber hinaus werden an den Anschlussanlagen Stichprobenkontrollen gemacht.	in parte attuato / teilweise umgesetzt	31.12.2023	Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	28	specifico / spezifisch	7.3.	Tracciabilità dell'inserimento manuale dei dati di consumo nel sistema software. Rückverfolgbarkeit der manuellen Eingabe von Verbrauchsdaten in das Software-System.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt

**Allegato C PTPCT 2023-2025 - Obiettivi strategici dell'organo di indirizzo**  
**Anlage C PTPCT 2023-2025 - Strategische Ziele des Leitungsorgans**

prevenzione corruzione Vorbeugung Korruption	trasparenza a Trasparenz	1	monitoraggio dell'assolvimento degli obblighi di pubblicazione Überwachung der Erfüllung der Veröffentlichungspflichten
		2	promozione di maggiori livelli di trasparenza Steigerung der Transparenz
		3	riduzione delle opportunità che si manifestino casi di corruzione Reduzierung der Möglichkeiten für das Eintreten von Korruptionsfällen
		4	aumento della capacità di individuare casi di corruzione o di illegalità Stärkung der Bemühungen zur Aufdeckung von Korruption oder Illegalität
		5	creazione di un contesto sfavorevole alla corruzione Schaffung eines ungünstigen Umfelds für Korruption
		6	sensibilizzazione del personale in materia di prevenzione della corruzione e della trasparenza Sensibilisierung des Personals für Korruptionsprävention und Transparenz
		7	miglioramento continuo della gestione del rischio ständige Verbesserung des Risikomanagements

**Allegato D PTPCT 2023-2025 - Dati generali del RPCT e del RASA  
Anlage D PTPCT 2023 - 2025 - Allgemeine Daten zum RPCT und zum RASA**

RPCT Responsabile della prevenzione della corruzione e della trasparenza Verantwortlicher für die Korruptionsvorbeugung und die Transparenz					RASA Responsabile dell'Anagrafe Unica delle Stazioni Appaltanti Verantwortlicher für das einheitliche Verzeichnis der Vergabestellen						
	dati anagrafici anagrafische Daten		Provvedimento di nomina Maßnahme der Ernennung	data nomina Datum Ernennung	in carica im Amt		dati anagrafici anagrafische Daten		Provvedimento di nomina Maßnahme der Ernennung	data nomina Datum Ernennung	in carica im Amt
	nome Name	datadi nascita Geburtsdatum					nome Name	datadi nascita Geburtsdatum			
1	Dominik Telser	25.08.1986	delibera AS / Beschluss der GV	27.05.2022	attualmente in carica derzeit im Amt	1	Dominik Telser	25.08.1986	n.a.	n.a.	attualmente in carica derzeit im Amt